

# У вас є занепокоєння з приводу розвитку вашої дитини?

~Батькам, які виховують дітей в Японії~

В Японії збільшується кількість іноземців, які живуть та виховують тут своїх дітей. Якщо ви хвилюєтесь з приводу розвитку вашої дитини, або відчуваєте себе розгубленим, не знаєте, куди піти або кого просити про допомогу – в Японії по всій країні є інституції, які надають підтримку батькам, що занепокоєні з приводу розвитку своїх дітей. Сподіваємося, що ця брошура допоможе вам знайти інформацію та підтримку, якої ви потребуєте.

## Ви можете помітити, що ваша

1. Має затримки в розвитку мовлення
2. Не реагує на своє ім'я
3. Не встановлює зоровий контакт або рідше це робить
4. Дуже чутлива до звуків (закриває вуха)
5. Не цікавиться іншими дітьми та/або не грає з іншими дітьми
6. Неспокійна і перебуває в постійному русі
7. Має обмежені інтереси (у певних кольорах, товарних знаках, символах тощо)
8. Не поводить як інші діти в груповій діяльності
9. Має труднощі із самообслуговуванням, наприклад, відвідуванням туалету та перевдяганням
10. Часто має довготривалі істерики



Така поведінка дитини і такі тенденції можуть бути джерелом занепокоєння для батьків.

Хоча така поведінка може бути тимчасовим явищем, можливо, у вашої дитини є проблеми з розвитком або порушення розвитку.



## Що таке розлади розвитку?

Розлади розвитку (РР) характеризуються дефіцитом розвитку функцій мозку і в багатьох випадках є вродженими. Як показано нижче, існують різні типи РР. Навіть люди з однаковим розладом мають різні його прояви. Також в одній людині може бути більше одного типу РР.

Також може спостерігатися затримка інтелектуального розвитку

### Поширений розлад розвитку (Розлад аутичного спектру; РАС)

Аутизм  
Синдром Аспергера

- Затримка мови (Не спостерігається при синдромі Аспергера)
- Труднощі в спілкуванні
- Проблеми в соціальній взаємодії
- Ритуалізована/стереотипна поведінка, обмежені інтереси, нав'язливість
- Гіпер- або гіпочутливість, фізична незграбність

### Синдром порушення активності та уваги (СПАУ)

- Не вдається сфокусуватися
- Не вдається стояти на місці
- Імпульсивна поведінка

### Розлад навчання (Специфічний розлад навчання)

- Значні труднощі з читанням, письмом або рахуванням

Примітка: інші розлади розвитку включають синдром Туретта, заїкання та порушення координації розвитку.

## Пройдіть медичний огляд

У всіх місцевих муніципалітетах доступні безкоштовні медичні огляди дітей. Будь ласка, пройдіть огляд, оскільки це важлива можливість дізнатися про здоров'я та розвиток вашої дитини.

- Огляд лікаря. Кожен огляд безкоштовний; додаткової плати за консультацію немає.
- Щоб отримати детальну інформацію про розклад оглядів, будь ласка, зв'яжіться з місцевою владою, оскільки розклади скрізь різні.
- Кожен огляд доступний лише тоді, коли ваша дитина перебуває у вказаному віковому діапазоні.

### 【Медичний огляд немовлят】

Коли вашій дитині від 3 до 4 місяців. Консультації з медсестрою громадського здоров'я за наявності занепокоєння. Рекомендації дієтолога.

### 【Медичний огляд у 18 місяців】

Після того, як вашій дитині виповнилося 18, і до 24 місяців. Консультації з медсестрою громадського здоров'я за наявності занепокоєння.

### 【Медичний огляд у 3 роки】

Після того, як вашій дитині виповнилося 3, і до 4 років. Аналіз сечі. Перевірка зору та аудіограма. Консультації з медсестрою громадського здоров'я, дієтологом або психологом за наявності занепокоєння.

### 【Медичний огляд перед вступом до школи】

Ви отримуєте сповіщення від місцевого освітнього комітету приблизно у вересні року перед початком відвідин школи, оскільки діти вступають до школи у квітні після свого 6-го дня народження. Проводиться у початковій школі, до якої вступатиме.

### 【Вступ до школи】

Місцевий освітній комітет або освітній центр надають консультації дітям із обмеженими можливостями або занепокоєннями щодо життя в початковій школі. Консультація щодо вступу до школи проводиться тільки за попереднім записом. Будь ласка, зв'яжіться з місцевим освітнім комітетом для запису на прийом.

### □ Освіта для дітей з особливими потребами

Освітній комітет вирішує, який тип навчання найкраще підходить для дитини, максимально поважаючи бажання батьків і дитини.

У початкових школах є **спеціальні класи** для дітей з різними освітніми потребами та/або **ресурсні кімнати**, де діти отримують спеціальні інструкції, навчаючись у звичайних класах. Існують також **спеціальні школи** для дітей з важкими вадами розвитку.



## Проконсультуйтеся з приводу розвитку вашої дитини

Особистісні риси та траєкторії розвитку у кожної дитини різні. У разі виникнення будь-яких занепокоєвань, важливо завчасно проконсультуватися для їхнього правильного вирішення.

- З питань, пов'язаних із вихованням та/або розвитком вашої дитини, зверніться до медсестри громадського здоров'я, яка працює в органах місцевого самоврядування.
- Якщо ваша дитина відвідує дошкільний заклад або дитячий садок, регулярно обговорюйте стан її справ у класі з вихователями.
- Ваш орган місцевого самоврядування може запропонувати індивідуальні консультації на місці в дошкільному закладі або дитячому садку вашої дитини, направивши консультантів з розвитку.
- Ваш орган місцевого самоврядування може запропонувати групові семінари для батьків та їхніх дітей, щоб навчитися взаємодіяти з вашою дитиною у спосіб, що відповідає етапу розвитку дитини.

Примітка: деталі консультаційних послуг різняться залежно від вашого органу місцевого самоврядування. Будь ласка, зверніться до медсестри громадського здоров'я у вашій місцевій установі/центрі громадського здоров'я для отримання додаткової інформації.



## Відвідування лікаря

У Японії розлади розвитку діагностують такі спеціалісти, як педіатр або дитячий психіатр. Якщо ви хочете звернутися до лікаря, ви можете:

- спитати в медсестер громадського здоров'я вашого регіону або в Центрі підтримки осіб з розладами розвитку, де ви можете знайти спеціалістів з розладами розвитку. (Майте на увазі, що в багатьох лікарнях потрібен попередній запис.);
- взяти з собою картку медичного страхування дитини та «Порадник щодо здоров'я матері та дитини» під час першого візиту до лікаря;
- записати ваші побоювання та те, як ваша дитина поводить себе вдома та/або у дошкільному закладі, щоб поділитися цим із лікарем.

### Обстеження та лікування

Лікар може попросити вашу дитину пройти обстеження та/або індивідуальне лікування у спеціалізованого персоналу. Рішення буде залежати від потреб та стану вашої дитини.

Обстеження включають тести на інтелект/тести розвитку, аудіограму, та електроенцефалографію.

### Якщо вашій дитині поставили діагноз «розлади розвитку»

Новина, що ваша дитина має розлади розвитку, буває дуже тривожною. Однак на результат її розвитку можуть позитивно вплинути підлаштування середовища та ваша взаємодія з нею. Будь ласка, обговоріть це з лікарем і спеціалізованим персоналом і дізнайтеся, що підійде вашій дитині.



## Центр підтримки осіб з розладами розвитку

### Закон «Про підтримку осіб із розладами розвитку»

Закон «Про підтримку осіб із розладами розвитку» – це японський закон, створений з метою надання допомоги дітям із розладами розвитку (незалежно від їхнього віку) та їхнім сім'ям.

Цей закон має на меті створити суспільство, в якому діти з розладами розвитку зможуть реалізувати свій потенціал, а сім'ї виховуватимуть їх, почувачись у безпеці.

### Центр підтримки осіб з розладами розвитку

В Японії різні організації пропонують консультаційні послуги для осіб із розладами розвитку та їхніх сімей. У кожній префектурі та постановлених урядом міста є Центр підтримки осіб з розладами розвитку, який відіграє центральну роль у наданні інформації та підтримки.

Будь ласка, перейдіть на наступний веб-сайт для отримання інформації про центри підтримки по всій країні:

### Центр інформації та підтримки для осіб із розладами розвитку

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>

[Центр підтримки осіб із розладами розвитку у вашому регіоні]

Ім'я:

Контактна інформація:

## Сертифікати для осіб з інвалідністю

Наявність Сертифікатів для осіб з інвалідністю дозволяє отримати доступ до різних соціальних послуг та виплат залежно від виду та ступеню інвалідності. Ви повинні отримати сертифікат у місцевому органі влади.

Існує три типи сертифікатів, що відповідають видам інвалідності: Сертифікат розумового розладу («Реабілітаційний Сертифікат»), Сертифікат про психічний розлад, та Сертифікат про фізичні вади.

- Наявність сертифіката спрощує процедуру отримання соціальних послуг.
- Розмір допомоги залежить від виду та ступеню інвалідності.
- Індивідуальні соціальні послуги, такі як відповідність вимогам, різняться залежно від органу місцевого самоврядування.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зв'яжіться з відділом органу місцевого самоврядування, що відповідає за забезпечення добробуту.

障害者手帳

## Додаткова інформація

### ◆ Портал підтримки щоденного життя для іноземних громадян

Цей портал містить різноманітну інформацію щодо різних потреб і питань, які ви, ймовірно, матимете під час проживання в Японії. Ви можете знайти консультаційну послугу у вашому регіоні. <http://www.moi.go.jp/isa/support/portal/index.html>

### ◆ Міжнародний центр медичної інформації AMDA

Це телефонна інформаційна служба для іноземців, яка надає інформацію про медичні заклади, в яких можна звернутися до лікаря рідною мовою, та про систему медичного забезпечення. **Офіс у Tokyo Тел.: 03-6233-9266 (Пн-Пт, 10:00-15:00)**

<https://www.amdamedicalcenter.com/activities>

### ◆ Google Translate від Google LLC

Цей застосунок дає змогу перекладати тексти, миттєво перекладати за допомогою камери та фото, перекладати написане від руки, а також перекладати розмови/діалоги на різні мови – і все це безкоштовно.

### ◆ VoiceTra від Національного Інституту Інформації та Комунікацій

Це – застосунок для перекладу розмов японською на 31 інші мови. Ви можете завантажити і використовувати цей застосунок безкоштовно.

<http://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>

### ◆ CLARINET (японською) Інформаційні веб-сторінки від МОН Японії

Надається освітня інформація для японських дітей, що живуть за кордоном, японців, що повернулися з-за кордону, та тих, хто має іноземне походження.

[http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm)

### ◆ Центр з розвитку освіти для осіб з розладами розвитку (японською)

Надається інформація про стратегії викладання, матеріали та допоміжні пристрої для дітей з розладами розвитку, дослідження про розлади розвитку.

[http://icedd\\_new.nise.go.jp/](http://icedd_new.nise.go.jp/)



### [Видавець]

### Центр інформації та підтримки для осіб з розладами розвитку

Відділ планування та інформації, Національний реабілітаційний центр для осіб з інвалідністю

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



Національний реабілітаційний центр для осіб з інвалідністю  
Центр інформації та підтримки для осіб з розладами розвитку



[Надруковано]  
травень 2022 року